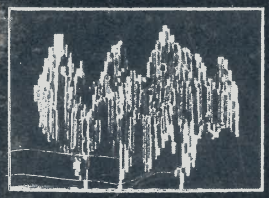
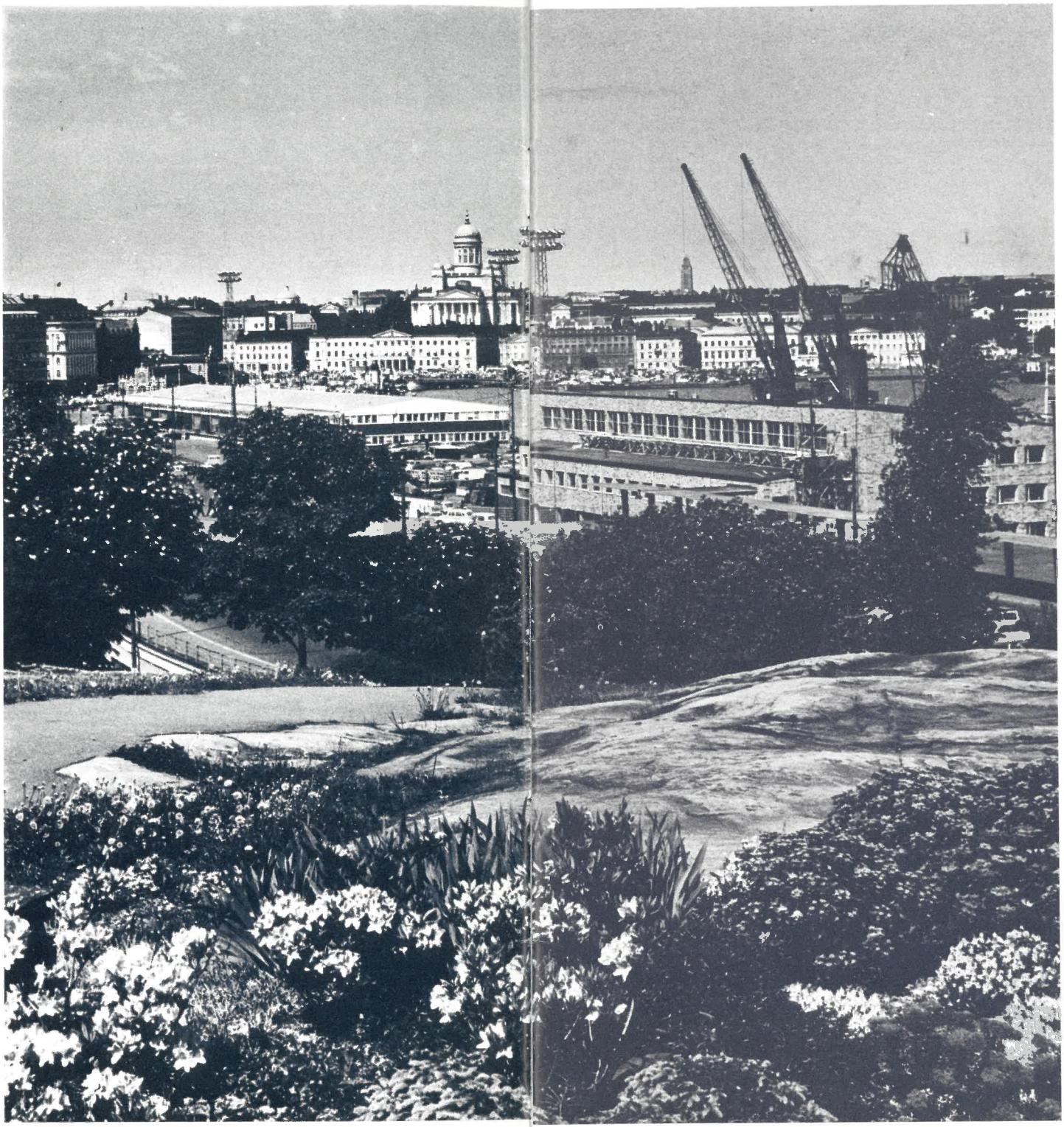
HELSINKI FESTIVAL
HELSINKI FESTWOCHEN
16.-30.5.1968

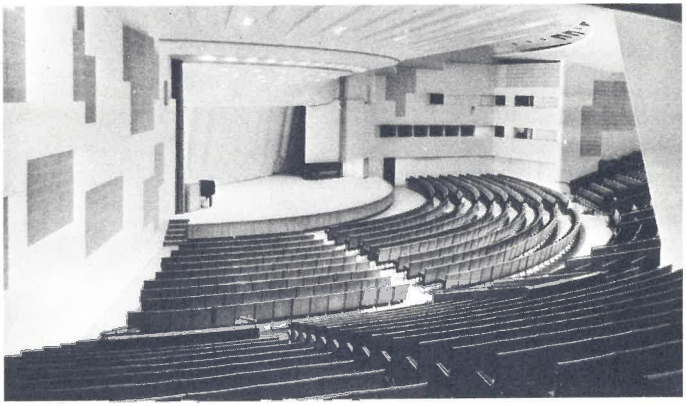




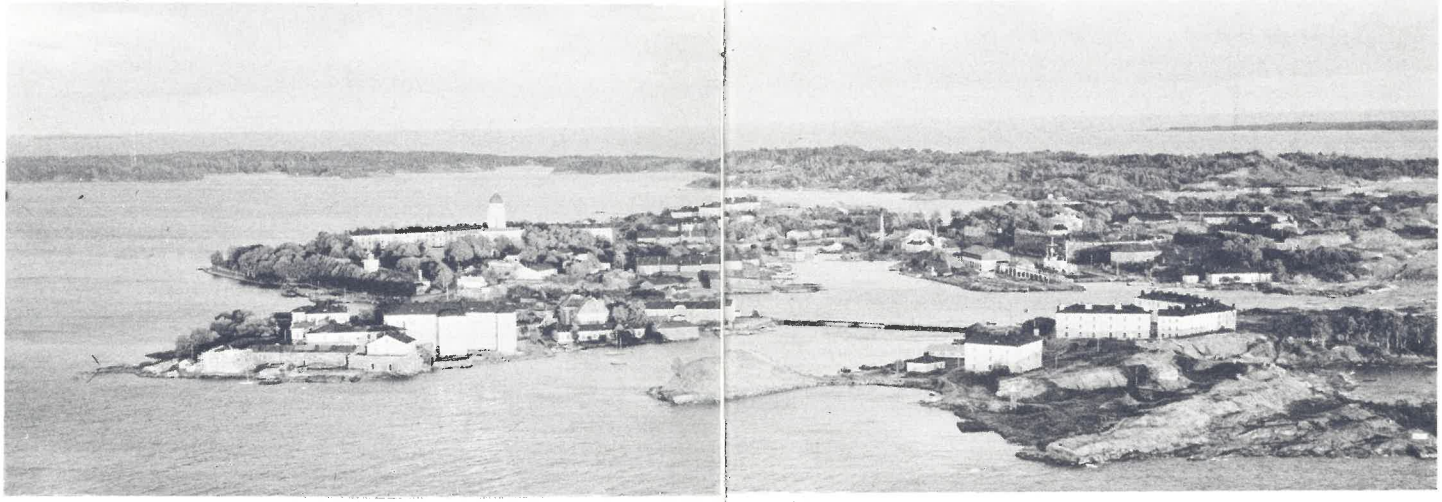
FINNISH NATIONAL OPERA □ FINNISCHE NATIONALOPER

MROZEK: TANGO

FINNISH NATIONAL THEATRE □ NATIONALTHEATER



THE HOUSE OF CULTURE □ DAS KULTURHAUS



THE FORTRESS OF SVEABORG □ DIE FESTUNG SUOMEN LINNA

THURSDAY DONNERSTAG MAY MAI 16

7.30 pm ■ 19.30 **Pylkkänen: The Unknown Soldier □ Kreuze in Karelien**

FINNISH NATIONAL OPERA
FINNISCHE NATIONALOPER

Conductor □ Dirigent: Jussi Jalas
Direction □ Regie: Edvin Laine
Design □ Bühnenbild: Ensio Suominen
Jorma Falck, Hannu Heikkilä, Heikki Heino, Hannes Kallio, Rauno Keltanen, Matti Lehtinen, Hans Leopold, Peter Lindroos, Heikki Luukkanen, Aarne Mäntylä, Harri Nikkonen, Eero Rousti, Antti Salmén, Hannu Sinnemäki, Aatos Tapala, Reijo Toivokoski, Pentti Tuominen, Aarne Vainio, Vilho Vartiainen, Usko Viitanen, Kauko Väyrynen

FM 12—10—8—6

8 pm ■ 20.00 **The Finnish Radio Symphony Orchestra □ Finnisches Rundfunk-Sinfonie-Orchester**

HOUSE OF CULTURE
KULTURHAUS

Conductor □ Dirigent: Paavo Berglund
Soloist □ Solist: Igor Oistrakh, violino
Kokkonen: Symphonic Sketches □ Sinfonische Skizzen (First performance, commissioned by the Festival □ Uraufführung, Bestellungswerk der Festwochen)
Sibelius: Violin Concerto in D minor, op. 47
Beethoven: Symphony no 3, op. 55, »Eroica»

FM 12—10—8

7.30 pm ■ 19.30 **Sophocles: Antigone**

NATIONAL THEATRE
BIG STAGE
NATIONALTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Arvi Kivimaa
Design □ Bühnenbild: Josef Svoboda
Elli Castrén, Pia Hattara, Eeva-Kaarina Volanen, Kauko Helovirta, Ekke Hämäläinen, Matti Ranin, Joel Rinne, Esa Saario, Vilho Siivola

FM 9—4

7.30 pm ■ 19.30 **Marceau: Un jour, j'ai rencontré la vérité**

NATIONAL THEATRE
SMALL STAGE
NATIONALTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Pentti Siimes
Design □ Bühnenbild: Pekka Heiskanen
Tea Ista, Maija Karhi, Marja Korhonen, Tarmo Manni, Holger Salin, Esko Salminen

FM 8

7.30 pm ■ 19.30 **Joenpelto: Much too Important □ Allzu grosse Worte**

CITY THEATRE
BIG STAGE
STADTTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Matti Aro
Design □ Bühnenbild: Lassi Salovaara
Rauni Ikäheimo, Eira Karén, Tiina Rinne, Elsa Turakainen, Sasu Haapanen, Veikko Honkanen, Hannes Häyrinen, Rauno Ketonen, Leo Lähteenmäki, Esko Pesonen

FM 9—7—6

7.30 pm ■ 19.30 **Gombrowicz: The Dedication □ Die Trauung**

CITY THEATRE
SMALL STAGE
STADTTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Sakari Puurunen
Design □ Bühnenbild: Leo Lehto
Music □ Musik: Ilkka Kuusisto
Choreography □ Choreographie: Heikki Värtsi/Jyrki Nousiainen
Anneli Haahdenmaa, Marjatta Kallio, Martta Kontula, Hillevi Lagerstam, Kirsti Ortola, Elina Pohjanpää, Enni Rekola, Olavi Ahonen, Sakari Halonen, Yrjö Järvinen, Ismo Kallio, Kullervo Kalske, Lauri Komulainen, Esko Mannermaa, Jyrki Nousiainen, Topi Reinikka, Veikko Sorsakivi, Lars Svedberg, Arto Tuominen, Veikko Uusimäki

FM 10

7.30 pm ■ 19.30 **Ibsen: The Lady from the Sea □ Die Frau vom Meer**

SWEDISH THEATRE
BIG STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
GROSSE BÜHNE

Guest Performance □ Gastspiel
NATIONALTHEATRET, Oslo
Direction □ Regie: Per Bronken
Design □ Bühnenbild: Guy Krohg
Henny Moan, Wenche Medbøe, Tone Schwarzott, Gerhard Bjelland, Joachim Calmeyer, Gunnar Olram, Jørn Ording, Per Sunderland

FM 19—15—8—5

FRIDAY FREITAG MAY MAI 17

7 pm ■ 19.30 **Mozart: Le Nozze di Figaro**

FINNISH NATIONAL OPERA
FINNISCHE NATIONALOPER

Guest Performance □ Gastspiel
BAYERISCHE STAATSOPER, München
Conductor □ Dirigent: Heinrich Hollreiser
Direction □ Regie: Günther Rennert
Design □ Bühnenbild: Rudolf Heinrich
Hannelore Birkner, Joy Davidson, Brigitte Fassbaender, Gertrud Freedman, Ingeborg Hallstein, Inghild Horysa, Claire Watson, Viktor Braun, Lorenz Fehenberger, Raimund Grumbach, Benno Kusche, Max Proebstl, David Thaw

FM 25—20—12—6

8 pm ■ 20.00 **Karl Richter, organ**

MEILAHTI CHURCH
MEILAHTI KIRCHE

Johann Sebastian Bach:
Prelude and Fugue in E minor, BWV 548
Partite diverse sopra »Sei gegrüsset, Jesu gütig», BWV 768
Trio Sonata no 6 in G major, BWV 530
»Ich ruf zu dir, Herr Jesu Christ», BWV 639
Fantasia and Fugue in G minor, BWV 542

FM 8

7.30 pm ■ 19.30 **Molière: Les Fourberies de Scapin**

NATIONAL THEATRE
BIG STAGE
NATIONALTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Elina Lehtikunnas/Antti Tarkiainen
Design □ Bühnenbild: Pekka Heiskanen
Elli Castrén, Maija Karhi, Rose-Marie Brecht, Pekka Autiovuori, Tapio Hämäläinen, Martti Järvinen, Heikki Kinnunen, Pentti Siimes, Turo Unho

FM 9—4

7.30 pm ■ 19.30 **Mrozek: Tango**

NATIONAL THEATRE
SMALL STAGE
NATIONALTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Jack Witikka
Design □ Bühnenbild: Pekka Heiskanen
Pia Hattara, Tea Ista, Henny Waljus, Kaarlo Halttunen, Jussi Jurkka, Tauno Palo, Matti Ranin

FM 8

7.30 pm ■ 19.30 **Wasserman/Dario/Leigh: Man of la Mancha**

CITY THEATRE
BIG STAGE
STADTTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Kurt Nuotio
Design □ Bühnenbild: Leo Lehto
Conductor □ Dirigent: Ilkka Kuusisto
Choreography □ Choreographie: Heikki Värtsi
Anja Haahdenmaa, Anneli Haahdenmaa, Rauni Ikäheimo, Martta Kontula, Olavi Ahonen, Mauno Blomqvist, Stig Fransman, Veikko Honkanen, Jarno Hiilloskorpi, Ismo Kallio, Uljas Kandolin, Aarre Karén, Lauri Komulainen, Vesa-Matti Loiri, Jyrki Nousiainen, Esko Pesonen, Topi Reinikka, Veikko Sinisalo, Paul Suominen, Lars Svedberg, Arto Tuominen

FM 12—10—8

7.30 pm ■ 19.30 **Lassila: Mimmi Paavaliina**

CITY THEATRE
SMALL STAGE
STADTTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Matti Aro
Design □ Bühnenbild: Kalervo Hakala
Kirsti Ortola, Elina Pohjanpää, Eila Rinne, Risto Aaltonen, Hannes Häyrinen, Leo Jokela, Kalevi Kahra, Esko Mannermaa

FM 8

7.30 pm ■ 19.30 **Ibsen: The Lady from the Sea □ Die Frau vom Meer**

SWEDISH THEATRE
BIG STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
GROSSE BÜHNE

Guest Performance □ Gastspiel
NATIONALTHEATRET, Oslo
Direction □ Regie: Per Bronken
Design □ Bühnenbild: Guy Krohg
Henny Moan, Wenche Medbøe, Tone Schwarzott, Gerhard Bjelland, Joachim Calmeyer, Gunnar Olram, Jørn Ording, Per Sunderland

FM 19—15—8—5

7.30 pm ■ 19.30 **Lee Harvey Oswald, montage**

SWEDISH THEATRE
FOYER STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
FOYER-BÜHNE

Direction □ Regie: Titta Karakorpi
Gundel Henrikson, Berit Lundell, Sven Ehrström, Kurt Ingvall, Ivar Rosenblad

FM 7

SATURDAY
SONNABEND
MAY
MAI

18

7.30 pm ■ 19.30 **Stravinsky: The Rake's Progress □ Der Weg eines Wüstlings**

FINNISH NATIONAL OPERA
FINNISCHE NATIONALOPER

Guest Performance □ Gastspiel
BAYERISCHE STAATSOPER, München
Conductor □ Dirigent: Heinrich Hollreiser
Direction □ Regie: Günther Rennert
Design □ Bühnenbild: Helmut Jürgens
Lilian Benningsen, Lotte Schädle, Annelie Waas, Benno Kusche, Albrecht Peter, Max Proebstl, Gerhard Stolze, David Thaw

FM 25—20—12—6

3.30 pm ■ 15.30 **The Norwegian Soloist Choir □ Norwegischer Solistenchor, Oslo**

SVEABORG FORTRESS
SVEABORG FESTUNG

Conductor □ Dirigent: Knut Nystedt
Monteverdi, di Lasso, Arcadelt, Dowland, Kodaly, Gretchaninoff, Stenhammar, Sommerfeldt, Rautavaara
Norwegian folk songs □ Norwegische Volkslieder
Sveaborg fortress is on an island off the coast of Helsinki. The boat leaves at 3 pm from the Market Square quay. □ Sveaborg Festung liegt auf einer Insel ausserhalb von Helsinki. Abfahrt der Wasserbusse vom Marktplatz um 15 Uhr.

FM 10

8 pm ■ 20.00 **The Helsinki City Symphony Orchestra □ Städtisches Sinfonie-Orchester Helsinki**

UNIVERSITY
UNIVERSITÄT

Conductor □ Dirigent: Sixten Ehrling
Soloist □ Solist: Nikita Magaloff, piano
Nielsen: Overture to »Masquerade»
Nielsen: Symphony no 5, op. 50
Brahms: Piano Concerto no 1 in D minor

FM 12—10—8

7.30 pm ■ 19.30 **Brecht: Der gute Mensch von Sezuan**

NATIONAL THEATRE
BIG STAGE
NATIONALTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Veli-Matti Saikkonen
Design □ Bühnenbild: Max Gygax
Pia Hattara, Rauha Rentola, Eeva-Kaarina Volanen, Kaarlo Halttunen, Tapio Hämäläinen, Risto Mäkelä, Leo Riuttu, Heikki Savolainen

FM 15—6

7.30 pm ■ 19.30 **Audiberti: Quoat — Quoat**

NATIONAL THEATRE
SMALL STAGE
NATIONALTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Jyri Schreck
Design □ Bühnenbild: Rolf Stegars
Ansa Ikonen, Maija Karhi, Eila Peitsalo, Martti Järvinen, Esa Saario, Holger Salin

FM 8

3 pm ■ 15.00 **Stein/Bock/Harnick: Fiddler on the Roof**

CITY THEATRE
BIG STAGE
STADTTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Kurt Nuotio
Design □ Bühnenbild: Leo Lehto
Conductor □ Dirigent: Ilkka Kuusisto
Choreography □ Choreographie: Heikki Värtsi
Anja Haahdenmaa, Anneli Haahdenmaa, Marjatta Kallio, Eira Karén, Martta Kontula, Liisa-Maija Laaksonen, Maija Leino, Marjatta Raita, Eila Rinne, Elsa Turakainen, Mauno Blomqvist, Stig Fransman, Sasu Haapanen, Jarno Hiilloskorpi, Leo Jokela, Ismo Kallio, Kullervo Kalske, Uljas Kandolin, Vesa-Matti Loiri, Jyrki Nousiainen, Oiva Sala, Lars Svedberg, Arto Tuominen, Veikko Uusimäki

FM 6

SATURDAY
SONNABEND
MAY
MAI

18

7.30 pm ■ 19.30 **Shakespeare: Richard III**

CITY THEATRE
BIG STAGE
STADTTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Kalle Holmberg
Design □ Bühnenbild: Kari Liila
Music □ Musik: Henrik Otto Donner
Eila Pehkonen, Pirkko Peltomäki, Eila Rinne, Tiina Rinne, Olavi Ahonen, Matti Aro, Mauno Blomqvist, Matti Dahlberg, Stig Fransman, Sakari Halonen, Jarno Hiilloskorpi, Veikko Honkanen, Hannes Häyrinen, Yrjö Järvinen, Kalevi Kahra, Ismo Kallio, Kullervo Kalske, Aarre Karén, Rauno Ketonen, Lauri Komulainen, Veikko Linna, Vesa-Matti Loiri, Leo Lähteenmäki, Jyrki Nousiainen, Esko Pesonen, Topi Reinikka, Matti Ruohola, Oiva Sala, Veikko Sinisalo, Pehr-Olof Sirén, Lars Svedberg, Arto Tuominen, Veikko Uusimäki

FM 10—8—7

3 pm ■ 15.00 **Susi: The Technique of Living □ Die Technik des Lebens**

CITY THEATRE
SMALL STAGE
STADTTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Timo Tiusanen
Design □ Bühnenbild: Kalervo Hakala
Elina Pohjanpää, Aarre Karén, Eero Keskitalo, Esko Mannermaa

FM 4

7.30 pm ■ 19.30 **Arbuzov: My Poor Marat □ Mein armer Marat**

CITY THEATRE
SMALL STAGE
STADTTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction and design □ Regie und Bühnenbild: Kurt Nuotio
Heidi Krohn, Risto Aaltonen, Eero Keskitalo

FM 9

7.30 pm ■ 19.30 **Jones/Smith: I Do, I Do**

SWEDISH THEATRE
BIG STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Gordon Marsh
Design □ Bühnenbild: Lasse Elo
Conductor □ Dirigent: George de Godzinsky
Liisa Tuomi, Leif Wager

FM 16—14—9—6

7.30 pm ■ 19.30 **Lee Harvey Oswald, montage**

SWEDISH THEATRE
FOYER STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
FOYER-BÜHNE

Direction □ Regie: Titta Karakorpi
Gundel Henrikson, Berit Lundell, Sven Ehrström, Kurt Ingvall, Ivar Rosenblad

FM 7

SUNDAY
SONNTAG
MAY
MAI

19

7.30 pm ■ 19.30 **Stravinsky: The Rake's Progress □ Der Weg eines Wüstlings**

FINNISH NATIONAL OPERA
FINNISCHE NATIONALOPER

Guest Performance □ Gastspiel
BAYERISCHE STAATSOPER, München
Conductor □ Dirigent: Heinrich Hollreiser
Direction □ Regie: Günther Rennert
Design □ Bühnenbild: Helmut Jürgens
Lilian Benningsen, Lotte Schädle, Annelie Waas, Benno Kusche, Albrecht Peter, Max Proebstl, Gerhard Stolze, David Thaw

FM 25—20—12—6

■ 10.30 am **The Norwegian Soloist Choir □ Norwegischer Solistenchor, Oslo**

OTANIEMI CHAPEL
OTANIEMI KAPPELLE

Conductor □ Dirigent: Knut Nystedt
Soloist □ Solist: Asbjörn Hansli, baritono
Bach: Singet dem Herrn
Grieg: Fire Salmer op. 74
Sløgedal: Antiphona de morte
Nystedt: De profundis

FM 8

Otaniemi is c. 10 kilometres from the centre of Helsinki. Buses leave from the Festival Office, Unioninkatu 28, at 10 am and return from Otaniemi at 1 pm. Return ticket FM 2 □ Otaniemi liegt ca 10 Km von Zentrum von Helsinki entfernt. Abfahrt der Autobusse vor dem Büro der Festwochen, Unioninkatu 28, um 10 Uhr, und Rückfahrt von Otaniemi um 13 Uhr. Hin- und Rückfahrt FM 2.

8 pm ■ 20.00 **Bussotti: Solo**

DIPOLI

First Performance □ Uraufführung
Direction □ Regie: Sylvano Bussotti/Jan Sederholm
Sylvano Bussotti, Karl-Erik Welin

FM 8

3.30 pm ■ 15.30 **Bergroth: Anu and Mikko**

NATIONAL THEATRE
BIG STAGE
NATIONALTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Vilho Siivola
Design □ Bühnenbild: Pekka Heiskanen
Elli Castrén, Leena Häkinen, Pirkko Karppi, Rauni Luoma, Henny Waljus, Tapio Hämäläinen, Sakari Jurkka, Uuno Montonen, Risto Mäkelä, Martti Romppanen, Turo Unho

FM 6—3

7.30 pm ■ 19.30 **Stoppard: Rosencrantz and Guildenstern are Dead**

NATIONAL THEATRE
BIG STAGE
NATIONALTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Jack Witikka
Design □ Bühnenbild: Heikki Sirén
Soila Komi, Marja Korhonen, Pekka Autiovuori, Kauko Helovirta, Tapio Hämäläinen, Sakari Jurkka, Martti Järvinen, Heikki Kinnunen, Risto Mäkelä, Risto Palm, Esko Salminen, Pentti Siimes, Turo Unho

FM 9—4

7.30 pm ■ 19.30 **Miller: The Price**

NATIONAL THEATRE
SMALL STAGE
NATIONALTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Edvin Laine
Design □ Bühnenbild: Rolf Stegars
Kyllikki Forssell, Helge Herala, Leo Riuttu, Heikki Savolainen

FM 8

SUNDAY
SONNTAG
MAY
MAI

19

3 pm ■ 15.00 **Stein/Bock/Harnick: Fiddler on the Roof**

CITY THEATRE
BIG STAGE
STADTTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Kurt Nuotio
Design □ Bühnenbild: Leo Lehto
Conductor □ Dirigent: Ilkka Kuusisto
Choreography □ Choreographie: Heikki Värtsi
Anja Haahdenmaa, Anneli Haahdenmaa, Marjatta Kallio, Eira Karén, Martta Kontula, Liisa-Maija Laaksonen, Maija Leino, Marjatta Raita, Eila Rinne, Elsa Turakainen, Mauno Blomqvist, Stig Fransman, Sasu Haapanen, Jarno Hiilloskorpi, Leo Jokela, Ismo Kallio, Kullervo Kalske, Uljas Kandolin, Vesa-Matti Loiri, Jyrki Nousiainen, Oiva Sala, Lars Svedberg, Arto Tuominen, Veikko Uusimäki

FM 12—10—8

7.30 pm ■ 19.30 **Wasserman/Dario/Leigh: Man of la Mancha**

CITY THEATRE
BIG STAGE
STADTTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Kurt Nuotio
Design □ Bühnenbild: Leo Lehto
Conductor □ Dirigent: Ilkka Kuusisto
Choreography □ Choreographie: Heikki Värtsi
Anja Haahdenmaa, Anneli Haahdenmaa, Rauni Ikäheimo, Martta Kontula, Olavi Ahonen, Mauno Blomqvist, Stig Fransman, Veikko Honkanen, Jarno Hiilloskorpi, Ismo Kallio, Uljas Kandolin, Aarre Karén, Lauri Komulainen, Vesa-Matti Loiri, Jyrki Nousiainen, Esko Pesonen, Topi Reinikka, Veikko Sinisalo, Paul Suominen, Lars Svedberg, Arto Tuominen

FM 12—10—8

3.30 pm ■ 15.30 **Ahlfors/Lindqvist/Tauro: Last Spring □ Im Frühling**

CITY THEATRE
SMALL STAGE
STADTTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Väinö Lahti
Design □ Bühnenbild: Seppo Heinonen
Music □ Musik: Tapio Yrjä
Choreography □ Choreographie: Heikki Värtsi
Pirkko Peltomäki, Veikko Honkanen, Lauri Komulainen

FM 9

7.30 pm ■ 19.30 **Lorca: Donna Rosita**

CITY THEATRE
SMALL STAGE
STADTTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Risto Aaltonen/Wilho Ilmari
Design □ Bühnenbild: Lassi Salovaara
Maria Aro, Marjatta Kallio, Eira Karén, Heidi Krohn, Hillevi Lagerstam, Kirsti Ortola, Elina Pohjanpää, Marjatta Raita, Katriina Rinne, Maija-Leena Soinne, Elsa Turakainen, Sasu Haapanen, Leo Jokela, Eero Keskitalo, Esko Mannermaa

FM 9

7.30 pm ■ 19.30 **Batsheva Dance Company, Tel Aviv**

SWEDISH THEATRE
BIG STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
GROSSE BÜHNE

Daughters of the Garden — Music □ Musik: Ernest Bloch
Choreography □ Choreographie: Donald McKayle
Errand into the Maze — Music □ Musik: G.-C. Menotti
Choreography □ Choreographie: Martha Graham
Side Show — Music □ Musik: Paul Hindemith
Choreography □ Choreographie: Norman Morrice
Voices of Fire — Music □ Musik: Sergio Matra
Choreography □ Choreographie: Pearl Lang

FM 19—15—8—5

MONDAY MONTAG 20 MAY MAI

7.30 pm ■ 19.30 **Mozart: Le Nozze di Figaro**

FINNISH NATIONAL OPERA
FINNISCHE NATIONALOPER

Guest Performance □ Gastspiel
BAYERISCHE STAATSOPER, München
Conductor □ Dirigent: Heinrich Hollreiser
Direction □ Regie: Günther Rennert
Design □ Bühnenbild: Rudolf Heinrich
Hannelore Birkner, Joy Davidson, Brigitte Fassbaender, Gertrud Freedman, Ingeborg Hallstein, Inghild Horysa, Claire Watson, Viktor Braun, Lorenz Fehenberger, Raimund Grumbach, Benno Kusche, Max Proebstl, David Thaw
FM 25—20—12—6

8 pm ■ 20.00 **Stockhausen: Hymn □ Hymne**

DIPOLI

Alfred Alings, Harald Bojé, Johannes G. Fritsch, Rolf Gehlhaar, Aloys Kontarsky, Karlheinz Stockhausen
FM 8

7.30 pm ■ 19.30 **Euripides: Alcestis**

NATIONAL THEATRE
BIG STAGE
NATIONALTHEATER
GROSSE BÜHNE

Guest Performance □ Gastspiel
KUNGL. DRAMATISKA TEATERN, Stockholm
Direction □ Regie: Alf Sjöberg
Design □ Bühnenbild: Lennart Mörk
Music □ Musik: Ulf Björlin
Choreography □ Choreographie: Donya Feuer
Anita Björk, Helena Brodin, Yvonne Lundeqvist, Ellika Mann, Lena Nyman, Kotti Chave, Axel Düberg, Sven-Eric Gamble, Åke Lagergren, Jan-Erik Lindqvist, Oscar Ljung, Jan Nyman, Georg Rydeberg, Henrik Schildt Tor Stål, Sven-Bertil Taube
FM 25—7

7.30 pm ■ 19.30 **Shaffer: Black Comedy**

NATIONAL THEATRE
SMALL STAGE
NATIONALTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Jack Witikka
Design □ Bühnenbild: Pekka Heiskanen
Pia Hattara, Tea Ista, Soila Komi, Kauko Helovirta, Jussi Jurkka, Joel Rinne, Holger Salin, Esko Salminen
FM 8

7.30 pm ■ 19.30 **Batsheva Dance Company, Tel Aviv**

SWEDISH THEATRE
BIG STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
GROSSE BÜHNE

Rehearsal — Music □ Musik: Moncayo-Revueltas
Choreography □ Choreographie: Norman Morrice
Cave of the Heart — Music □ Musik: Samuel Barber
Choreography □ Choreographie: Martha Graham
Mythical Hunters — Music □ Musik: O. Partos
Choreography □ Choreographie: Glen Tetley
FM 19—15—8—5

7.30 pm ■ 19.30 **Chorell: Tel Aviv — Berlin**

SWEDISH THEATRE
FOYER STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
FOYER-BÜHNE

Direction □ Regie: Eddie Stenberg
Göran Cederberg, Henake Schubak
FM 7

TUESDAY DIENSTAG 21 MAY MAI

7.30 pm ■ 19.30 **Pyikkänen: The Unknown Soldier □ Kreuze in Karelien**

FINNISH NATIONAL OPERA
FINNISCHE NATIONALOPER

Conductor □ Dirigent: Jussi Jalas
Direction □ Regie: Edvin Laine
Design □ Bühnenbild: Ensio Suominen
Jorma Falck, Hannu Heikkilä, Heikki Heino, Hannes Kallio, Rauno Keltanen, Matti Lehtinen, Hans Leopold, Peter Lindroos, Heikki Luukkanen, Aarne Mäntylä, Harri Nikkonen, Eero Rousti, Antti Salmén, Hannu Sinnemäki, Aatos Tapala, Reijo Toivokoski, Pentti Tuominen, Aarne Vainio, Vilho Vartiainen, Usko Viitanen, Kauko Väyrynen
FM 12—10—8—6

7 pm ■ 19.00 **From Children's Songs to Symphony □ Von Kinderliedern zur Sinfonie**

HOUSE OF NOBILITY
RITTERHAUS

Choir and Orchestra of Tapiola High School □ Chor und Orchester der Oberschule in Tapiola
Conductor □ Dirigent: Erkki Pohjola
Demonstration of music teaching □ Musikpädagogische Demonstration
FM 6

7.30 pm ■ 19.30 **Euripides: Alcestis**

NATIONAL THEATRE
BIG STAGE
NATIONALTHEATER
GROSSE BÜHNE

Guest Performance □ Gastspiel
KUNGL. DRAMATISKA TEATERN, Stockholm
Direction □ Regie: Alf Sjöberg
Design □ Bühnenbild: Lennart Mörk
Music □ Musik: Ulf Björlin
Choreography □ Choreographie: Donya Feuer
Anita Björk, Helena Brodin, Yvonne Lundeqvist, Ellika Mann, Lena Nyman, Kotti Chave, Axel Düberg, Sven-Eric Gamble, Åke Lagergren, Jan-Erik Lindqvist, Oscar Ljung, Jan Nyman, Georg Rydeberg, Henrik Schildt, Tor Stål, Sven-Bertil Taube
FM 25—7

7.30 pm ■ 19.30 **Canth: The Parson's Family □ Die Familie des Pastors**

NATIONAL THEATRE
SMALL STAGE
NATIONALTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Wilho Ilmari
Design □ Bühnenbild: Rolf Stegars
Pia Hattara, Leena Häkinen, Kaisu Leppänen, Aino-Inkeri Notkola, Henny Waljus, Eeva-Kaarina Volanen, Jalmari Rinne, Martti Romppanen, Pentti Siimes, Turo Unho
FM 8

7.30 pm ■ 19.30 **Wyspiański: The Wedding □ Die Hochzeit**

CITY THEATRE
BIG STAGE
STADTTHEATER
GROSSE BÜHNE

Guest Performance □ Gastspiel
TEATR POWSZECHNY, Warzawa
Direction □ Regie: Adam Hanuszkiewicz
FM 15—14—13

7.30 pm ■ 19.30 **Beaumarchais: Le Mariage de Figaro**

CITY THEATRE
SMALL STAGE
STADTTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Adam Hanuszkiewicz
Marjatta Kallio, Heidi Krohn, Stig Fransman, Ismo Kallio
FM 9

7.30 pm ■ 19.30 **Batsheva Dance Company, Tel Aviv**

SWEDISH THEATRE
BIG STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
GROSSE BÜHNE

Daughters of the Garden — Music □ Musik: Ernest Bloch
Choreography □ Choreographie: Donald McKayle
Errand into the Maze — Music □ Musik: G.-C. Menotti
Choreography □ Choreographie: Martha Graham
Side Show — Music □ Musik: Paul Hindemith
Choreography □ Choreographie: Norman Morrice
Voices of Fire — Music □ Musik: Sergio Matra
Choreography □ Choreographie: Pearl Lang
FM 19—15—8—5

7.30 pm ■ 19.30 **Chorell: Tel Aviv — Berlin**

SWEDISH THEATRE
FOYER STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
FOYER-BÜHNE

Direction □ Regie: Eddie Stenberg
Göran Cederberg, Henake Schubak
FM 7

WEDNESDAY
MITTWOCH

MAY
MAI

22

7.30 pm ■ 19.30
FINNISH NATIONAL OPERA
FINNISCHE
NATIONALOPER

Tchaikovsky: Eugen Onegin
Conductor □ Dirigent: Jussi Jalas
Direction □ Regie: Irja Simola
Design □ Bühnenbild: Paul Suominen
Heljä Angervo-Karttunen, Maiju Kuusoja, Galina Pisarenko, Aino Takala, Hannu Heikkilä, Hans Leopold, Jurij Mazurok, Veikko Tyrväinen, Aarne Vainio
FM 16—14—10—6

8 pm ■ 20.00
HOUSE OF NOBILITY
RITTERHAUS

The New York Chamber Soloists
Charles Bressler, Albert Fuller, Melvin Kaplan, Alexander Kouguell, Ynez Lynch, John Solum, Gerald Tarack
Couperin, Britten, Aitken, Villa-Lobos,
Beethoven, Händel
FM 10

7.30 pm ■ 19.30
NATIONAL THEATRE
BIG STAGE
NATIONALTHEATER
GROSSE BÜHNE

Brecht: Der gute Mensch von Sezuan
Direction □ Regie: Veli-Matti Saikkonen
Design □ Bühnenbild: Max Gygax
Pia Hattara, Eeva-Kaarina Volanen, Kaarlo Halttunen, Tapio Hämäläinen, Risto Mäkelä, Leo Riuttu, Martti Romppanen, Heikki Savolainen
FM 9—4

7.30 pm ■ 19.30
NATIONAL THEATRE
SMALL STAGE
NATIONALTHEATER
KLEINE BÜHNE

Audiberti: Quoat — Quoat
Direction □ Regie: Jyri Schreck
Design □ Bühnenbild: Rolf Stegars
Ansa Ikonen, Maija Karhi, Eila Peitsalo, Martti Järvinen, Esa Saario, Holger Salin
FM 8

3.00 pm ■ 15.00
CITY THEATRE
BIG STAGE
STADTTHEATER
GROSSE BÜHNE

Shakespeare: Richard III
Direction □ Regie: Kalle Holmberg
Design □ Bühnenbild: Kari Liila
Music □ Musik: Henrik Otto Donner
Company: see May 18 □ Schauspieler: siehe 18. Mai.
FM 5

7.30 pm ■ 19.30
CITY THEATRE
BIG STAGE
STADTTHEATER
GROSSE BÜHNE

Wyspiański: The Wedding □ Die Hochzeit
Guest Performance □ Gastspiel
TEATR POWSZECHNY, Warzawa
Direction □ Regie: Adam Hanuszkiewicz
FM 15—14—13

7.30 pm ■ 19.30
CITY THEATRE
SMALL STAGE
STADTTHEATER
KLEINE BÜHNE

Gombrowicz: The Dedication □ Die Trauung
Direction □ Regie: Sakari Puurunen
Design □ Bühnenbild: Leo Lehto
Music □ Musik: Ilkka Kuusisto
Choreography □ Choreographie: Heikki Värtsi/Jyrki Nousiainen
Anneli Haahdenmaa, Marjatta Kallio, Martta Kontula, Hillevi Lagerstam, Kirsti Ortola, Elina Pohjanpää, Enni Rekola, Olavi Ahonen, Sakari Halonen, Yrjö Järvinen Ismo Kallio, Kullervo Kalske, Lauri Komulainen, Esko Mannermaa, Jyrki Nousiainen, Topi Reinikka, Veikko Sorsakivi, Lars Svedberg, Arto Tuominen, Veikko Uusimäki
FM 9

7.30 pm ■ 19.30
SWEDISH THEATRE
BIG STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
GROSSE BÜHNE

Sagan: Le cheval évanoui
Direction □ Regie: Börje Lampenius
Design □ Bühnenbild: Lasse Elo
Ulla Eklund, Helen Elde, Gerda Ryselin, Yngve Lampenius, Henrik Liljeberg, Erik Lindström, Göran Schauman, Leif Wager
FM 12—10—5—3

7.30 pm ■ 19.30
SWEDISH THEATRE
FOYER STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
FOYER-BÜHNE

Lee Harvey Oswald, montage
Direction □ Regie: Titta Karakorpi
Gundel Henrikson, Berit Lundell, Sven Ehrström, Kurt Ingvall, Ivar Rosenblad
Fm 7

THURSDAY
DONNERSTAG

MAY
MAI

23

7.30 pm ■ 19.30
FINNISH NATIONAL OPERA
FINNISCHE
NATIONALOPER

Berg: Lulu
Conductor □ Dirigent: Jussi Jalas
Direction □ Regie: Lauri-Juhani Ruuskanen
Design □ Bühnenbild: Paul Suominen
Heljä Angervo-Karttunen, Maiju Kuusoja, Tamara Lund, Raija Määttänen-Falck, Jorma Falck, Eero Erkkilä, Hannu Heikkilä, Peter Lindroos, Pertti Melasniemi, Harri Nikkonen, Eero Rousti, Matti Salminen, Aatos Tapala, Pentti Tuominen
FM 12—10—8—6

■ 10.30 am
OTANIEMI CHAPEL
OTANIEMI KAPPELLE

The New York Chamber Soloists
Charles Bressler, Albert Fuller, Melvin Kaplan, Alexander Kouguell, Ynez Lynch, John Solum, Gerald Tarack
Telemann, Mozart, Campra, Bach
FM 10
Buses leave from the Festival Office, Unioninkatu 28, at 10 am and return from Otaniemi at 1 pm. Return ticket FM 2. □ Abfahrt der Autobusse vor dem Büro, Unioninkatu 28, um 10 Uhr und Rückfahrt von Otaniemi um 13 Uhr. Hin- und Rückfahrt FM 2.

8 pm ■ 20.00
HOUSE OF CULTURE
KULTURHAUS

The Finnish Radio Symphony Orchestra □ Finnisches Rundfunk-Sinfonie-Orchester
Conductor □ Dirigent: Lorin Maazel
Soloist □ Solist: Anita Välkki, soprano
Sibelius: Symphony no 7 in C major, op. 105
R. Strauss: Vier letzte Lieder
Bartok: Concerto
FM 12—10—8

3.30 pm ■ 15.30
NATIONAL THEATRE
BIG STAGE
NATIONALTHEATER
GROSSE BÜHNE

Kivi: The Cobblers on the Heath □ Die Heideschuster
Direction □ Regie: Vilho Siivola
Design □ Bühnenbild: Leo Lehto
Maija Karhi, Marja Korhonen, Soila Komi, Rauha Rentola, Kaarlo Halttunen, Pentti Irjala, Sakari Jurkka, Martti Järvinen, Kosti Klemelä, Arvo Lehesmaa, Risto Palm, Tauno Palo, Leo Riuttu, Holger Salin, Esko Salminen, Heikki Savolainen, Turo Unho
FM 6—3

7.30 pm ■ 19.30
NATIONAL THEATRE
BIG STAGE
NATIONALTHEATER
GROSSE BÜHNE

Sophocles: Antigone
Direction □ Regie: Arvi Kivimaa
Design □ Bühnenbild: Josef Svoboda
Company: see May 16 □ Schauspieler: siehe 16. Mai.
FM 9—4

7.30 pm ■ 19.30
NATIONAL THEATRE
SMALL STAGE
NATIONALTHEATER
KLEINE BÜHNE

Marceau: Un jour, j'ai rencontré la vérité
Direction □ Regie: Pentti Siimes
Design □ Bühnenbild: Pekka Heiskanen
Company: see May 16 □ Schauspieler: siehe 16. Mai. FM 8

3 pm ■ 15.00
7.30 pm ■ 19.30
CITY THEATRE
BIG STAGE
STADTTHEATER
GROSSE BÜHNE

Stein/Bock/Harnick: Fiddler on the Roof
Direction □ Regie: Kurt Nuotio
Design □ Bühnenbild: Leo Lehto
Conductor □ Dirigent: Ilkka Kuusisto
Choreography □ Choreographie: Heikki Värtsi
Company: see May 18 □ Schauspieler: siehe 18. Mai.
FM 12—10—8

7.30 pm ■ 19.30
CITY THEATRE
SMALL STAGE
STADTTHEATER
KLEINE BÜHNE

Joenpelto: Much too Important □ Allzu grosse Worte
Direction □ Regie: Matti Aro
Design □ Bühnenbild: Lassi Salovaara
Company: see May 16 □ Schauspieler: siehe 16. Mai.
FM 10—8—7

3 pm 15.00
7.30 pm ■ 19.30
CITY THEATRE
SMALL STAGE
STADTTHEATER
KLEINE BÜHNE

Molière: Don Juan
Guest Performance □ Gastspiel
TEATR POWSZECHNY, Warzawa
Direction □ Regie: Adam Hanuszkiewicz
FM 12

7.30 pm ■ 19.30
SWEDISH THEATRE
BIG STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
GROSSE BÜHNE

Zetterholm: The Women from Shanghai □ Die Frauen von Shanghai
Direction □ Regie: Kristin Olsoni/Martin Kurtén
Design □ Bühnenbild: Egil Falck
Hélène Hagelstam, Synnöve Isaksson, Gundel Henrikson, Märta Laurent, Sigen Liljeberg, Berit Lundell, Margret von Martens, May Pihlgren, Toni Regnér, Susanna Ringbom, Gunvor Sandkvist, Ros-Marie Törngren, Nanny Westerlund, Göran Cederberg
FM 12—10—5—3

7.30 pm ■ 19.30
SWEDISH THEATRE
FOYER STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
FOYER-BÜHNE

Terry: Viet Rock
Direction □ Regie: Kristin Olsoni
Anita Berger, Janina Berman, Lilga Kovanko, Christina Lindberg, Margit Lindeman, Marina Motaleff, Nena Stenius, Kristina Ågren, Lasse Hjelt, Martin Kurtén, Rune Sandlund, Sven Sid, Tom Wentzel
FM 7

FRIDAY FREITAG MAY MAI 24

7.30 pm ■ 19.30 **Tchaikovsky: Eugen Onegin**
FINNISH NATIONAL OPERA / FINNISCHE NATIONALOPER
Conductor □ Dirigent: Jussi Jalas
Direction □ Regie: Irja Simola
Design □ Bühnenbild: Paul Suominen
Heljä Angervo-Karttunen, Maiju Kuusoja, Galina Pisarenko, Aino Takala, Hannu Heikkilä, Hans Leopold, Jurij Mazurok, Veikko Tyrväinen, Aarne Vainio
FM 16—14—10—6

8 pm ■ 20.00 **Svjatoslav Richter, piano**
HOUSE OF CULTURE / KULTURHAUS
Bach: French Suite no 2 in C minor
Beethoven: Eroica Variations op. 35
Schumann: Symphonische Etüden, op. 13
FM 15—12—8

7.30 pm ■ 19.30 **Bergroth: Anu and Mikko**
NATIONAL THEATRE / BIG STAGE / NATIONALTHEATER / GROSSE BÜHNE
Direction □ Regie: Vilho Siivola
Design □ Bühnenbild: Pekka Heiskanen
Elli Castrén, Leena Häkinen, Pirkko Karppi, Rauni Luoma, Henny Waljus, Tapio Hämäläinen, Sakari Jurkka, Uuno Montonen, Risto Mäkelä, Martti Romppanen, Turo Unho
FM 9—4

7.30 pm ■ 19.30 **Miller: The Price**
NATIONAL THEATRE / SMALL STAGE / NATIONALTHEATER / KLEINE BÜHNE
Direction □ Regie: Edvin Laine
Design □ Bühnenbild: Rolf Stegars
Kyllikki Forssell, Helge Herala, Leo Riuttu, Heikki Savolainen
FM 8

7.30 pm ■ 19.30 **Shakespeare: Richard III**
CITY THEATRE / BIG STAGE / STADTTHEATER / GROSSE BÜHNE
Direction □ Regie: Kalle Holmberg
Design □ Bühnenbild: Kari Liila
Music □ Musik: Henrik Otto Donner
Company: see May 18 □ Schauspieler: siehe 18. Mai.
FM 9—7—6

7.30 pm ■ 19.30 **Molière: Don Juan**
CITY THEATRE / SMALL STAGE / STADTTHEATER / KLEINE BÜHNE
Guest Performance □ Gastspiel
TEATR POWSZECHNY, Warzawa
Direction □ Regie: Adam Hanuszkiewicz
FM 12

7.30 pm ■ 19.30 **Albee: A Delicate Balance**
SWEDISH THEATRE / BIG STAGE / SCHWEDISCHES THEATER / GROSSE BÜHNE
Direction □ Regie: Eric Gustafsson
Design □ Bühnenbild: Egil Falck
Hélène Hagelstam, Märta Laurent, May Pihlgren, Gunvor Sandkvist, Leo Golowin, Erik Lindström
FM 12—10—5—3

7.30 pm ■ 19.30 **Terry: Viet Rock**
SWEDISH THEATRE / FOYER STAGE / SCHWEDISCHES THEATER / FOYER-BÜHNE
Direction □ Regie: Kristin Olsoni
Anita Berger, Janina Berman, Lilga Kovanko, Christina Lindberg, Margit Lindeman, Marina Motaleff, Nena Stenius, Kristina Ågren, Lasse Hjelt, Martin Kurtén, Rune Sandlund, Sven Sid, Tom Wentzel
FM 7

SATURDAY SONNABEND MAY MAI 25

7.30 pm ■ 19.30 **The Hungarian State Opera Ballet □ Das Ballett der Ungarischen Staatsoper, Budapest**
FINNISH NATIONAL OPERA / FINNISCHE NATIONALOPER
Conductor □ Dirigent: Gedeon Fráter
Chopiniana — Music □ Musik: Frédéric Chopin
Choreography □ Choreographie: Mihail Fokine
Divertissement — Music □ Musik: Gluck, Minkus, Solowjew-Sedoi, Tchaikovsky, Rachmaninoff
Choreography □ Choreographie: Messerer, Gorsky, Lopuchow, Petipa
Gajaneh — Music □ Musik: Aram Khachaturian
Choreography □ Choreographie: Nina Anissimowa
FM 25—20—12—6

3.30 pm ■ 15.30 **The Finnish Radio Chamber Orchestra □ Finnisches Rundfunk-Kammerorchester**
SVEABORG FORTRESS / SVEABORG FESTUNG
Conductor □ Dirigent: Paavo Berglund
Telemann: Suite in F sharp minor
Telemann: Suite in G major, »La Putain»
Stravinsky: Octet for wind instruments
Sveaborg fortress is on an island off the coast of Helsinki. The boat leaves at 3 pm from the Market Square quay. □ Die Sveaborg Festung liegt auf einer Insel ausserhalb von Helsinki. Abfahrt der Wasserbusse vom Marktplatz um 15 Uhr.
FM 10

8 pm ■ 20.00 **Kim Borg, basso**
HOUSE OF NOBILITY / RITTERHAUS
Pentti Koskimies, piano
Ravel, Kilpinen, Enescu, Mussorgsky
FM 10

7.30 pm ■ 19.30 **Brecht: Der gute Mensch von Sezuan**
NATIONAL THEATRE / BIG STAGE / NATIONALTHEATER / GROSSE BÜHNE
Direction □ Regie: Veli-Matti Saikkonen
Design □ Bühnenbild: Max Gygax
Pia Hattara, Eeva-Kaarina Volanen, Kaarlo Halttunen, Tapio Hämäläinen, Risto Mäkelä, Leo Riuttu, Martti Romppanen, Heikki Savolainen
FM 9—4

7.30 pm ■ 19.30 **Audiberti: Quoat — Quoat**
NATIONAL THEATRE / SMALL STAGE / NATIONALTHEATER / KLEINE BÜHNE
Direction □ Regie: Jyri Schreck
Design □ Bühnenbild: Rolf Stegars
Ansa Ikonen, Maija Karhi, Eila Peitsalo, Martti Järvinen, Esa Saario, Holger Salin
FM 8

3 pm ■ 15.00 **Stein/Bock/Harnick: Fiddler on the Roof**
CITY THEATRE / BIG STAGE / STADTTHEATER / GROSSE BÜHNE
Direction □ Regie: Kurt Nuotio
Design □ Bühnenbild: Leo Lehto
Conductor □ Dirigent: Ilkka Kuusisto
Choreography □ Choreographie: Heikki Värtsi
Company: see May 18 □ Schauspieler: siehe 18. Mai.
FM 6

7.30 pm ■ 19.30 **Wasserman/Dario/Leigh: Man of la Mancha**
CITY THEATRE / BIG STAGE / STADTTHEATER / GROSSE BÜHNE
Direction □ Regie: Kurt Nuotio
Design □ Bühnenbild: Leo Lehto
Conductor □ Dirigent: Ilkka Kuusisto
Choreography □ Choreographie: Heikki Värtsi
Company: see May 17 □ Schauspieler: siehe 17. Mai.
FM 12—10—8

3 pm ■ 15.00 **Susi: The Technique of Living □ Die Technik des Lebens**
CITY THEATRE / SMALL STAGE / STADTTHEATER / KLEINE BÜHNE
Direction □ Regie: Timo Tiusanen
Design □ Bühnenbild: Kalervo Hakala
Company: see May 18 □ Schauspieler: siehe 18. Mai.
FM 4

7.30 pm ■ 19.30 **Lassila: Mimmi Paavaliina**
CITY THEATRE / SMALL STAGE / STADTTHEATER / KLEINE BÜHNE
Direction □ Regie: Matti Aro
Design □ Bühnenbild: Kalervo Hakala
Company: see May 17 □ Schauspieler: siehe 17. Mai.
FM 9

7.30 pm ■ 19.30 **Jones/Smith: I Do, I Do**
SWEDISH THEATRE / BIG STAGE / SCHWEDISCHES THEATER / GROSSE BÜHNE
Direction □ Regie: Gordon Marsh
Design □ Bühnenbild: Lasse Elo
Conductor □ Dirigent: George de Godzinsky
Liisa Tuomi, Leif Wager
FM 16—14—9—6

7.30 pm ■ 19.30 **Ableman: Green Julia**
SWEDISH THEATRE / FOYER STAGE / SCHWEDISCHES THEATER / FOYER-BÜHNE
Direction □ Regie: Paul Budsko
Algot Böstman, Roger Nikkanen
FM 7

SUNDAY
SONNTAG

MAY
MAI

26

7.30 pm ■ 19.30 **The Hungarian State Opera Ballet □ Das Ballett der Ungarischen Staatsoper, Budapest**

FINNISH NATIONAL OPERA
FINNISCHE NATIONALOPER

Conductor □ Dirigent: Gedeon Fráter
Chopiniana — Music □ Musik: Frédéric Chopin
Choreography □ Choreographie: Mihail Fokine
Divertissement — Music □ Musik: Gluck, Kenessey, Solowjew-Sedoi, Minkus, Rachmaninoff
Choreography □ Choreographie: Messerer, Harangozó, Lopuchow, Gorsky
Gajaneh — Music □ Musik: Aram Khachaturian
Choreography □ Choreographie: Nina Anissimowa
FM 25—20—12—6

■ 10.30 am **Matti Tuloisela, baritone**
Tauno Äikää, organ

OTANIEMI CHAPEL
OTANIEMI KAPPELLE

Buxtehude, Roman, Bruckner, Micheelsen, Parviainen, Heininen (First performance □ Uraufführung) FM 8

Otaniemi is c. 10 kilometres from the centre of Helsinki. Buses leave from the Festival Office, Unioninkatu 28, at 10 am and return from Otaniemi at 1 pm. Return ticket FM 2 □ Otaniemi liegt ca 10 Km vom Zentrum von Helsinki entfernt. □ Abfahrt der Autobusse vor dem Büro, Unioninkatu 28, um 10 Uhr, und Rückfahrt von Otaniemi um 13 Uhr. Hin- und Rückfahrt FM 2.

8 pm ■ 20.00 **The Moscow Philharmonic Orchestra □ Moskauer Philharmonisches Orchester**

HOUSE OF CULTURE
KULTURHAUS

Conductor □ Dirigent: Kirill Kondrashin
Soloist □ Solist: Oleg Kagan, violino
Prokofiev: Symphonie Classique, op. 25
Mozart: Violin Concerto no 5 in A major, KV 219
Shostakovitch: Symphony no 8, op. 65 FM 15—12—8

7.30 pm ■ 19.30 **Stoppard: Rosencrantz and Guildenstern are Dead**

NATIONAL THEATRE
BIG STAGE
NATIONALTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Jack Witikka
Design □ Bühnenbild: Heikki Sirén
Soila Komi, Marjatta Korhonen, Pekka Autiovuori, Kauko Helovirta, Tapio Hämäläinen, Sakari Jurkka, Martti Järvinen, Heikki Kinnunen, Risto Mäkelä, Risto Palm, Esko Salminen, Pentti Siimes, Turo Unho FM 9—4

7.30 pm ■ 19.30 **Chekhov: Uncle Vanya □ Onkel Vanja**

NATIONAL THEATRE
SMALL STAGE
NATIONALTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Eino Kalima
Design □ Bühnenbild: Rolf Stegars
Kaisu Leppänen, Aino-Inkeri Notkola, Rauha Rentola, Eeva-Kaarina Volanen, Kaarlo Halttunen, Tauno Palo, Jalmari Rinne, Leo Riuttu, Erkki Salin FM 8

3 pm ■ 15.00 **Stein/Bock/Harnick: Fiddler on the Roof**

CITY THEATRE
BIG STAGE
STADTTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Kurt Nuotio
Design □ Bühnenbild: Leo Lehto
Conductor □ Dirigent: Ilkka Kuusisto
Choreography □ Choreographie: Heikki Värtsi
Company: see May 17 □ Schauspieler: siehe 17. Mai.
FM 12—10—8

7.30 pm ■ 19.30 **Shakespeare: Richard III**

CITY THEATRE
BIG STAGE
STADTTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Kalle Holmberg
Design □ Bühnenbild: Kari Liila
Music □ Musik: Henrik Otto Donner
Company: see May 18 □ Schauspieler: siehe 18. Mai.
FM 10—8—7

3 pm ■ 15.00 **Arbuzov: My Poor Marat □ Mein armer Marat**

CITY THEATRE
SMALL STAGE
STADTTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction and design □ Regie und Bühnenbild: Kurt Nuotio
Heidi Krohn, Risto Aaltonen, Eero Keskitalo FM 9

7.30 pm ■ 19.30 **Lorca: Donna Rosita**

CITY THEATRE
SMALL STAGE
STADTTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Risto Aaltonen/Wilho Ilmari
Design □ Bühnenbild: Lassi Salovaara
Maria Aro, Marjatta Kallio, Eira Karén, Heidi Krohn, Hillevi Lagerstam, Kirsti Ortola, Elina Pohjanpää, Marjatta Raita, Katriina Rinne, Maija-Leena Soinne, Elsa Turakainen, Sasu Haapanen, Leo Jokela, Eero Keskitalo, Esko Mannermaa FM 9

7.30 pm ■ 19.30 **Albee: A Delicate Balance**

SWEDISH THEATRE
BIG STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Eric Gustafsson
Design □ Bühnenbild: Egil Falck
Hélène Hagelstam, Märta Laurent, May Pihlgren, Gunvor Sandkvist, Leo Golowin, Erik Lindström FM 12—10—5—3

MONDAY
MONTAG

MAY
MAI

27

7.30 pm ■ 19.30 **The Hungarian State Opera Ballet □ Das Ballett der Ungarischen Staatsoper, Budapest**

FINNISH NATIONAL OPERA
FINNISCHE NATIONALOPER

Conductor □ Dirigent: Gedeon Fráter
Symphonie Classique — Music □ Musik: Sergei Prokofiev
Choreography □ Choreographie: Sándor Barkóczy
Divertissement — Music □ Musik: Gluck, Minkus, Solowjew-Sedoi, Tchaikovsky, Moszkovsky
Choreography □ Choreographie: Messerer, Gorsky, Lopuchow, Petipa
The Sleeping Beauty, Act III □ Dornröschen, Akt III
Music □ Musik: Peter Tchaikovsky
Choreography □ Choreographie: Marius Petipa
FM 25—20—12—6

8 pm ■ 20.00 **The Moscow Philharmonic Orchestra □ Moskauer Philharmonisches Orchester**

HOUSE OF CULTURE
KULTURHAUS

Conductor □ Dirigent: Kirill Kondrashin
Glinka: Overture to »Ivan Susanin»
Sibelius: Saga, op. 9
Stravinsky: Petrouchka
FM 15—12—8

7.30 pm ■ 19.30 **Canth: The Parson's Family □ Die Familie des Pastors**

NATIONAL THEATRE
SMALL STAGE
NATIONALTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Wilho Ilmari
Design □ Bühnenbild: Rolf Stegars
Pia Hattara, Leena Häkinen, Kaisu Leppänen, Aino-Inkeri Notkola, Henny Waljus, Eeva-Kaarina Volanen, Jalmari Rinne, Martti Romppanen, Pentti Siimes, Turo Unho
FM 8

7.30 pm ■ 19.30 **Zetterholm: The Women from Shanghai □ Die Frauen von Shanghai**

SWEDISH THEATRE
BIG STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Kristin Olsoni/Martin Kurtén
Design □ Bühnenbild: Egil Falck
Hélène Hagelstam, Synnöve Isaksson, Gundel Henrikson, Märta Laurent, Signe Liljeberg, Berit Lundell, Margret von Martens, May Pihlgren, Toni Regnér, Susanna Ringbom, Gunvor Sandkvist, Ros-Marie Törngren, Nanny Westerlund, Göran Cederberg
FM 12—10—5—3

7.30 pm ■ 19.30 **Ableman: Green Julia**

SWEDISH THEATRE
FOYER STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
FOYER-BÜHNE

Direction □ Regie: Paul Budsko
Algot Böstman, Roger Nikkanen
FM 7

TUESDAY DIENSTAG MAY MAI 28

7.30 pm ■ 19.30 **The Hungarian State Opera Ballet □ Das Ballett der Ungarischen Staatsoper, Budapest**

FINNISH NATIONAL OPERA
FINNISCHE NATIONALOPER

Conductor □ Dirigent: Gedeon Fráter
Symphonie Classique — Music □ Musik: Sergei Prokofiev
Choreography □ Choreographie: Sándor Barkóczy
Divertissement — Music □ Musik: Gluck, Khachaturian, Solowjew-Sedoi, Minkus, Moszkovsky
Choreography □ Choreographie: Messerer, Anissimowa, Lopuchow, Gorsky
The Sleeping, Beauty, Act III □ Dornröschen, Akt III
Music □ Musik: Peter Tchaikovsky
Choreography □ Choreographie: Marius Petipa
FM 25—20—12—6

8 pm ■ 20.00 **Arto Noras, violoncello**
Marketta Valve, cembalo

MEILAHTI CHURCH
MEILAHTI KIRCHE

Johann Sebastian Bach:
Sonata no 1 in G major for violoncello and harpsichord
Suite no 5 in C minor for violoncello
Sonata no 2 in D major for violoncello and harpsichord
Sonata no 3 in G minor for violoncello and harpsichord
FM 8—6

7.30 pm ■ 19.30 **Brecht: Der gute Mensch von Sezuan**

NATIONAL THEATRE
BIG STAGE
NATIONALTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Veli-Matti Saikkonen
Design □ Bühnenbild: Max Gygax
Pia Hattara, Rauha Rentola, Eeva-Kaarina Volanen, Kaarlo Halttunen, Tapio Hämäläinen, Risto Mäkelä, Leo Riuttu, Heikki Savolainen
FM 15—6

7.30 pm ■ 19.30 **Audiberti: Quoat — Quoat**

NATIONAL THEATRE
SMALL STAGE
NATIONALTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Jyri Schreck
Design □ Bühnenbild: Rolf Stegars
Ansa Ikonen, Maija Karhi, Eila Peitsalo, Matti Järvinen, Esa Saario, Holger Salin
FM 8

7.30 pm ■ 19.30 **Joenpelto: Much too Important □ Allzu grosse Worte**

CITY THEATRE
BIG STAGE
STADTTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Matti Aro
Design □ Bühnenbild: Lassi Salovaara
Rauni Ikäheimo, Eira Karén, Tiina Rinne, Elsa Turakainen, Sasu Haapanen, Veikko Honkanen, Hannes Häyrinen, Rauno Ketonen, Leo Lähteenmäki, Esko Pesonen
FM 9—7—6

7.30 pm ■ 19.30 **Gombrowicz: The Dedication □ Die Trauung**

CITY THEATRE
SMALL STAGE
STADTTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Sakari Puurunen
Design □ Bühnenbild: Leo Lehto
Music □ Musik: Ilkka Kuusisto
Choreography □ Choreographie: Heikki Värtsi/Jyrki Nousiainen
Anneli Haahdenmaa, Marjatta Kallio, Martta Kontula, Hillevi Lagerstam, Kirsti Ortola, Elina Pohjanpää, Enni Rekola, Olavi Ahonen, Sakari Halonen, Yrjö Järvinen, Ismo Kallio, Kullervo Kalske, Lauri Komulainen, Esko Mannermaa, Jyrki Nousiainen, Topi Reinikka, Veikko Sorsakivi, Lars Svedberg, Arto Tuominen, Veikko Uusimäki
FM 8

7.30 pm ■ 19.30 **Sagan: Le cheval évanoui**

SWEDISH THEATRE
BIG STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Börje Lampenius
Design □ Bühnenbild: Egil Falck
Ulla Eklund, Helen Elde, Gerda Ryselin, Yngve Lampenius, Henrik Liljeberg, Erik Lindström, Göran Schauman, Leif Wager
FM 12—10—5—3

6 pm ■ 18.00 **Lee Harvey Oswald, montage**

SWEDISH THEATRE
FOYER STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
FOYER-BÜHNE

Direction □ Regie: Titta Karakorpi
Gundel Henrikson, Berit Lundell, Sven Ehrström, Kurt Ingvall, Ivar Rosenblad
FM 7

WEDNESDAY MITTWOCH MAY MAI 29

7.30 pm ■ 19.30 **Verdi: Don Carlos**

FINNISH NATIONAL OPERA
FINNISCHE NATIONALOPER

Conductor □ Dirigent: Jussi Jalas
Direction □ Regie: Erich Bormann
Design □ Bühnenbild: Paul Suominen
Riitta Pietarinen, Aino Takala, Marja Tyrkkö, Peter Lindroos, Matti Salminen, Martti Talvela, Veikko Tyrväinen, Aarne Vainio, Usko Viitanen
FM 20—16—12—8

8 pm ■ 20.00 **Vladimir Ashkenazy, piano**

HOUSE OF CULTURE
KULTURHAUS

Mozart: Adagio in B minor, KV 540
Beethoven: Sonata no 29 in B flat major, op. 106, »Hammerklavier»
Chopin: Barcarolle, op. 60
Chopin: Sonata in B minor, op. 58
FM 12—10—8

7.30 pm ■ 19.30 **The Cullberg Ballet, Stockholm**

NATIONAL THEATRE
BIG STAGE
NATIONALTHEATER
GROSSE BÜHNE

Playwater — Music □ Musik: Walter Carlos/Dick Raaijmakers
Phaedra — Music □ Musik: Hilding Rosenberg
Folk festival — Music □ Musik: Manuel de Falla
Choreography □ Choreographie: Birgit Cullberg
Love — Choreography □ Choreographie: Donya Feuer
Eurydice is Dead — Music □ Musik: Ennio Morricone/Gillo Pontecorvo
Choreography □ Choreographie: Birgit Cullberg
Siw Ander, Mona Elgh, Kari Sylwan, Karin Thulin, Lena Wennergren, Morris Donaldson, Niklas Ek, Eske Holm, Vlado Juras, Timo Salin
FM 25—20—8—6

7.30 pm ■ 19.30 **Shaffer: Black Comedy**

NATIONAL THEATRE
SMALL STAGE
NATIONALTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Jack Witikka
Design □ Bühnenbild: Pekka Heiskanen
Pia Hattara, Tea Ista, Soila Komi, Kauko Helovirta, Jussi Jurkka, Joel Rinne, Holger Salin, Esko Salminen
FM 8

7.30 pm ■ 19.30 **Stein/Bock/Harnick: Fiddler on the Roof**

CITY THEATRE
BIG STAGE
STADTTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Kurt Nuotio
Design □ Bühnenbild: Leo Lehto
Conductor □ Dirigent: Ilkka Kuusisto
Choreography □ Choreographie: Heikki Värtsi
Anja Haahdenmaa, Anneli Haahdenmaa, Marjatta Kallio, Eira Karén, Martta Kontula, Liisa-Maija Laaksonen, Maija Leino, Marjatta Raita, Eila Rinne, Elsa Turakainen, Mauno Blomqvist, Stig Fransman, Sasu Haapanen, Jarno Hiilloskorpi, Leo Jokela, Ismo Kallio, Kullervo Kalske, Uljas Kandolin, Vesa-Matti Loiri, Jyrki Nousiainen, Oiva Sala, Lars Svedberg, Arto Tuominen, Veikko Uusimäki
FM 12—10—8

7.30 pm ■ 19.30 **Ahlfors/Lindqvist/Tauro: Last Spring □ Im Frühling**

CITY THEATRE
SMALL STAGE
STADTTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Väinö Lahti
Design □ Bühnenbild: Seppo Heinonen
Music □ Musik: Tapio Yrjä
Choreography □ Choreographie: Heikki Värtsi
Pirkko Peltomäki, Veikko Honkanen, Lauri Komulainen
FM 8

7.30 pm ■ 19.30 **Jones/Smith: I Do, I Do**

SWEDISH THEATRE
BIG STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Gordon Marsh
Design □ Bühnenbild: Lasse Elo
Conductor □ Dirigent: George de Godzinsky
Liisa Tuomi, Leif Wager
FM 16—14—9—6

7.30 pm ■ 19.30 **Ableman: Green Julia**

SWEDISH THEATRE
FOYER STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
FOYER-BÜHNE

Direction □ Regie: Paul Budsko
Algot Böstman, Roger Nikkanen
FM 7

THURSDAY
DONNERSTAG

MAY
MAI

30

6.30 pm ■ 18.30 **Wagner: Tristan und Isolde**

FINNISH NATIONAL OPERA
FINNISCHE NATIONALOPER

Conductor □ Dirigent: Jussi Jalas
Direction □ Regie: Lauri-Juhani Ruuskanen
Design □ Bühnenbild: Paul Suominen
Aino Takala, Anita Välkki, Jorma Falck, Matti Lehtinen, Hans Leopold, Pekka Nuotio, Antti Salmén, Martti Talvela, Kauko Väyrynen

FM 20—16—12—8

8 pm ■ 20.00 **The Helsinki City Symphony Orchestra □ Städtisches Sinfonie-Orchester Helsinki**

UNIVERSITY
UNIVERSITÄT

Conductor □ Dirigent: Jorma Panula
Soloists □ Solisten: Raili Kostia, mezzo, Ragnar Ulfung, tenore
Haydn: Symphony no 99 in E flat major
Rautavaara: Anadyomene
(First performance, commissioned by the Festival □ Uraufführung, Bestellungswerk der Festwochen)
Mahler: Das Lied von der Erde

FM 12—10—8

7.30 pm ■ 19.30 **The Cullberg Ballet, Stockholm**

NATIONAL THEATRE
BIG STAGE
NATIONALTHEATER
GROSSE BÜHNE

Summerspace — Music □ Musik: Morton Feldman
Choreography □ Choreographie: Merce Cunningham
Icarus — Music □ Musik: Shin-ichi Matsushita
Choreography □ Choreographie: Lucas Hoving
Dionysus — Music □ Musik: Karl-Birger Blomdahl
Adam and Eve — Music □ Musik: Hilding Rosenberg
Eurydice is Dead — Music □ Musik: Ennio Morricone/Gillo Pontecorvo
Choreography □ Choreographie: Birgit Cullberg
Siw Ander, Mona Elgh, Kari Sylwan, Karin Thulin, Lena Wennergren, Morris Donaldson, Niklas Ek, Eske Holm, Vlado Juras, Timo Salin

FM 25—20—8—6

7.30 pm ■ 19.30 **Audiberti: Quoat — Quoat**

NATIONAL THEATRE
SMALL STAGE
NATIONALTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Jyri Schreck
Design □ Bühnenbild: Rolf Stegars
Ansa Ikonen, Maija Karhi, Eila Peitsalo, Martti Järvinen, Esa Saario, Holger Salin

FM 8

7.30 pm ■ 19.30 **Joenpelto: Much too Important □ Allzu grosse Worte**

CITY THEATRE
BIG STAGE
STADTTHEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Matti Aro
Design □ Bühnenbild: Lassi Salovaara
Rauni Ikäheimo, Eira Karén, Tiina Rinne, Elsa Turakainen, Sasu Haapanen, Veikko Honkanen, Hannes Häyrinen, Rauno Ketonen, Leo Lähteenmäki, Esko Pesonen

FM 9—7—6

7.30 pm ■ 19.30 **Beaumarchais: Le Mariage de Figaro**

CITY THEATRE
SMALL STAGE
STADTTHEATER
KLEINE BÜHNE

Direction □ Regie: Adam Hanuszkiewicz
Marjatta Kallio, Heidi Krohn, Stig Fransman, Ismo Kallio

FM 8

7.30 pm ■ 19.30 **Zetterholm: The Women from Shanghai □ Die Frauen von Shanghai**

SWEDISH THEATRE
BIG STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
GROSSE BÜHNE

Direction □ Regie: Kristin Olsoni/Martin Kurtén
Design □ Bühnenbild: Egil Falck
Hélène Hagelstam, Synnöve Isaksson, Gundel Henrikson, Märta Laurent, Sigen Liljeberg, Berit Lundell, Margret von Martens, May Pihlgren, Toni Regnér, Susanna Ringbom, Gunvor Sandkvist, Ros-Marie Törngren, Nanny Westerlund, Göran Cederberg

FM 12—10—5—3

7.30 pm ■ 19.30 **Ableman: Green Julia**

SWEDISH THEATRE
FOYER STAGE
SCHWEDISCHES THEATER
FOYER-BÜHNE

Direction □ Regie: Paul Budsko
Algot Böstman, Roger Nikkanen

FM 7

EXHIBITIONS
AUSSTELLUNGEN

Amos Anderson Art Gallery □ Amos Andersons Konstmuseum

Yrjönkatu 27

Paintings by Sigrid Schauman
Gemälde von Sigrid Schauman

Ateneum

Railway Square □ Bahnhofsplatz

Special Exhibition □ Spezialausstellung
Older Finnish art □ Ältere Finnische Kunst

National Museum □ Nationalmuseum

Mannerheimintie 34

Special Exhibition □ Spezialausstellung

Museum of Finnish Architecture □ Finnlands Architekturmuseum

Puistokatu 4

Archives, exhibitions, information □ Archive, Ausstellungen, Information

Seurasaari Freilichtmuseum □ Seurasaari Open-Air Museum

Old Finnish architecture and culture, folk dances guided tours □ Alte Finnische Wohnkultur, Volkstänze, Führungen

LINNANMÄKI
AMUSEMENT PARK
LINNANMÄKI-
VERGNÜGUNGSPARK

Amusements every evening at 7.30 pm □ Unterhaltungsprogramm jeden Abend um 19.30 Uhr

TICKETS

from April 1st

weekdays 8.30 am — 5 pm
Saturdays 8.30 am — 3.30 pm

Musiikki Fazer, Aleksanterinkatu 11
Helsinki 10
Phone 633 937

KARTENVERKAUF

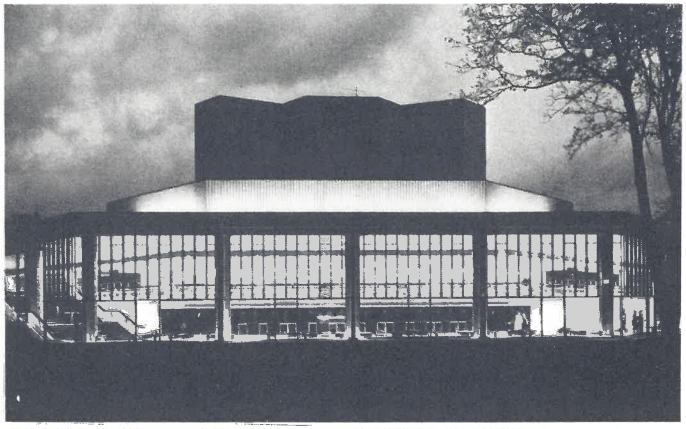
von dem 1. April an

werktags 8.30—17.00
samstags 8.30—15.30

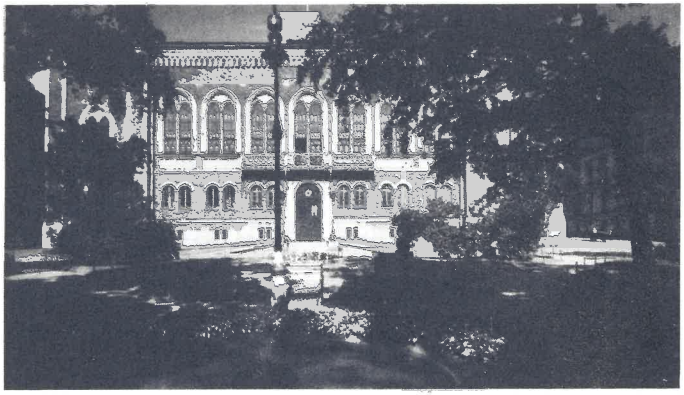
Musiikki Fazer, Aleksanterinkatu 11
Helsinki 10
Tel. 633 937

In 1969 the Helsinki Festival is to be held from May 15th to 29th.

Die Helsinki-Festwochen 1969 finden vom 15 bis 29 Mai statt.



HELSINKI CITY THEATRE □ STADTTHEATER

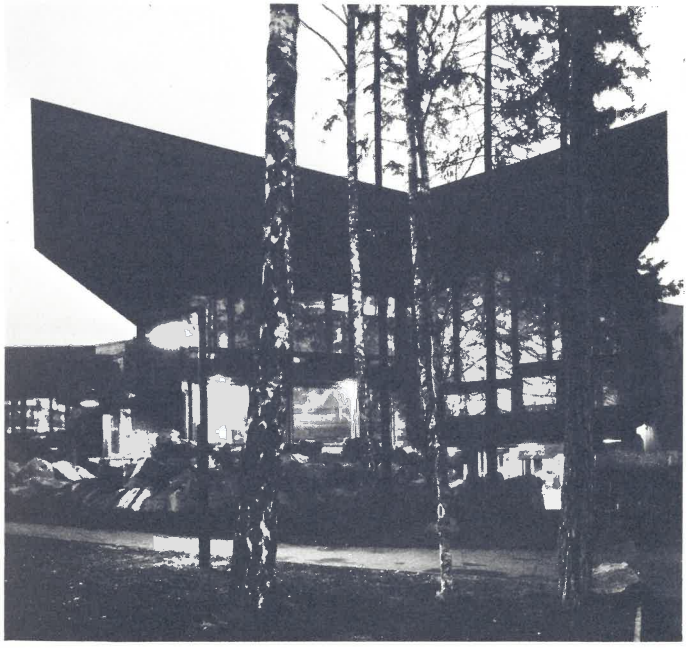


THE HOUSE OF NOBILITY □ DAS RITTERHAUS

THE UNIVERSITY □ DIE UNIVERSITÄT

BATSHEVA DANCE COMPANY

SWEDISH THEATRE □ SCHWEDISCHES THEATER



DIPOLI

THE CHAPEL OF OTANIEMI □ DIE OTANIEMI KAPELLE

THE CHURCH OF MEILAHTI □ DIE MEILAHTI KIRCHE

The **HELSINKI FESTIVAL** Die **HELSINKI-FESTWOCHEN**

is organized by the Helsinki Week Foundation
sind von der Stiftung Helsinki-Woche angeordnet

PATRON SCHIRMHERR

Urho Kekkonen
President of the Republic Präsident der Republik

BOARD DIREKTION

Nils-Eric Ringbom
Chairman Vorsitzer

Alfons Almi Kai Maasalo Erik Tawaststjerna Jack Witikka

FESTIVAL DIRECTORS FESTSPIELDIREKTOREN

Viggo Groundstroem Gunnar Arne Jensen

The Helsinki Festival is a member of the European Association of Music Festivals □ Die Helsinki-Festwochen sind Mitglied der Europäischen Vereinigung der Musikfestspiele.

Helsinki Festival — Helsinki-Festwochen

Unioninkatu 28, Helsinki 10
Tel. 653 690

Tickets from April 1st, on weekdays 8.30 am — 5 pm, on Saturdays 8.30 am — 3.30 pm,
Musiikki Fazer, Aleksanterinkatu 11, Helsinki 10. Tel. 633 937 □
Kartenverkauf von dem 1. April an, werktags 8.30—17.00, samstags 8.30—15.30.

Advanced bookings by mail through the Festival Office □
Kartenbestellungen mit Post direkt beim Büro der Festwochen.

Name _____

Address _____

Date Datum	Performance □ Veranstaltung	Number Anzahl	FM
	Total		

Yhteiskirjapaino Oy